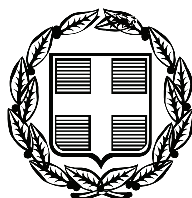
Signature Not Verified
Digitally signed by THEODOROS MOUNOURIS
Date: 2015.01.26 11:41:11 EET
Reason: Signed PDF (embedded)
Location: Athens, Ethniko Typografio



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 17**

23 Ιανουαρίου 2015

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ. 0544/Μ.6738/ΑΣ 388

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της Συνόδου της Μικτής Ελληνοσερβικής Επιτροπής για τις οδικές μεταφορές.

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΚΑΙ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ -
ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ -
ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ -
ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ, ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ -
ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της Συμφωνίας της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επιβατών και εμπορευμάτων που υπεγράφη στο Βελιγράδι στις 9 Μαΐου 2002 και κυρώθηκε με το Ν. 3225/2004/ΦΕΚ Α΄ 22 από 02.02.2004.

2. Το άρθρο δεύτερο του ως άνω κυρωτικού Νόμου σύμφωνα με το οποίο τα Πρωτόκολλα-Πρακτικά που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 22 της συμφωνίας εγκρίνονται με Κοινή Πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών.

3. Τις διατάξεις του άρθρου 90 του κώδικα νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα (π.δ. 63/2005/ΦΕΚ Α΄ 98/22.04.2005).

4. Το γεγονός ότι εκ της εφαρμογής των διατάξεων του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου ουδεμία δαπάνη προκαλείται σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού πλέον αυτής που προκύπτει από τις βασικές διατάξεις της συμφωνίας και που είχε εκτιμηθεί στην Έκθεση του Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους.

5. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της Συνόδου της Μικτής Ελληνοσερβικής Επιτροπής για τις οδικές μεταφορές που υπεγράφη στην Αθήνα στις 13 Νοεμβρίου 2013, το κείμενο το οποίο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

PROTOCOL
OF THE MEETING OF THE
JOINT HELLENIC - SERBIAN COMMITTEE
ON ROAD TRANSPORT

Athens, 12 – 13 / 11 / 2013

The Meeting of the Joint Hellenic – Serbian Transport Committee on Road Transport was held in Athens, on 12 – 13 November 2013.

The Hellenic Delegation was headed by Mr Triantafyllos Papatriantafyllou, Director of Freight Transport in the Ministry of Infrastructure, Transport & Networks of the Hellenic Republic.

The Serbian Delegation was headed by Mr. Milorad Ilic, Assistant Minister for Road Transport of the Ministry of Transport.

The lists of the Hellenic and Serbian Delegations are attached as Annex I and II to this Protocol.

The following agenda was agreed by the delegations:

1. Opening remarks – Introduction of the members of the two delegations (Greek and Serbian)
2. Exchange of statistical data and information on overall Serbian – Hellenic trade in road transport
3. Road Transport of Goods
4. Road Transport of Passengers
5. Miscellaneous

With a view of further enhancing the Hellenic– Serbian mutual cooperation in the transport field, the two Sides held fruitful discussions on all issues of common interest and reached the following conclusions:

1. Opening remarks

Both Sides shared statistical data on bilateral external commerce and more specifically on road transport sector. Following a recession in the period 2009-

2012 due to the economic crisis, trade between the two countries has recovered the peak 2008 levels. As far as the road transport of goods is concerned, the hauliers of both countries have been severely hit by the crisis.

2. Road Transport of Goods

The Greek Side, taking into account the current conditions in the market of freight transport, asked for the reduction of the triangular permits issued to Serbian hauliers. On the basis of reciprocity, the Serbian side was asked to issue a small number (50) of the said permits.
Serbian delegation in response to the request of the Greek Side has suggested full liberalization of the transport between two countries i.e. abolishing all bilateral, transit and transport to/from third countries without charges starting 2014.
Following extensive discussions, both Sides agreed to maintain for the year 2014 the current quota of goods permits usage rates by hauliers, as established in the 2008 bilateral Protocol, namely:

For the Greek hauliers:

- 58.000 transit transport permits (24.000 free of charge),
- 8.000 bilateral transport permits with charge.

For the Serbian hauliers :

- 13.000 bilateral transport permits without charge,
- 15.000 port and terminal transport permits (3.000 free of charge),
- 3.000 transit permits with charge,
- 215 permits for transport to/from third countries without charge.

The Greek side stressed the fact that transports of goods/freight that are unloaded in Thessalonica that are destined to Greek Importers, constitute a bilateral transport and, consequently, the use of a bilateral permit is necessary, instead of the use of a terminal transport permits.

The Greek side put on the table of discussions the issue of the Accession agreement between the Republic of Serbia and the European Union, which,

according to the Greek approach, prevails on the bilateral Greek-Serbian agreement (signed in Belgrade in 2004). Although the transit transport in question is done without a permit, the Serbian side according to the national legislation imposes a "road user charges". The Serbian delegation clarified that transit through Serbia to another EU member state is free, that is, there is no need for transit permit, but road user charges are paid. On the contrary, a transit permit is required when the destination is a third non-EU country. Whenever a transit permit without charge is used, no "road user charges" is paid. The Greek Side informed the Serbian counterparts that it will initiate procedures for submitting a relevant question to the European Commission upon consultation with the legal services of both the Ministry of Transport and the Ministry of Foreign Affairs.

3. Road Transport of Passengers

The two Sides presented the current situation in the field of the regular transport of passengers, noting that there are no major problems.

In view of the aforementioned situation, the Greek Side referred in detail to the provisions of the current legislative framework in Greece, regulating international regular bus services between Greece and non-EU countries. The main elements are as follows:

- The regular services connect Athens and/or Thessalonica with capital cities abroad.
- A contract for equal participation in transport operations of each Greek carrier with a cooperating foreign partner of the respective third country should be concluded prior to the submission of applications; furthermore, the number of executed roundtrips should be equal (1:1 ratio) for both carriers.
- The interested carriers should prove that they have at their disposal certain minimum facilities. As far as parking space/arrival-departure point for buses are concerned, in the near future there will be a new framework (ministerial decree) ensuring

more proper spaces in terms of traffic security and quality of service.

- Authorisations are revoked in case carriers face penal prosecution for specific crimes such as smuggling or facilitating illegal immigration. Due to the inflexibility of current administrative sanctions, a forthcoming ministerial decree will make penalties more proportional to minor versus major infringements.
- The Serbian Side will be duly informed as soon as the new regulations will be put into place by correspondence.

The Greek Delegation raised several issues:

Following a Greek request, both sides agreed on re-establishing the line Athens-Novi Sad. Both sides agreed that for the operation of the said line a partnership between a Greek and a Serbian carrier should be established. Each partner should fulfil the respective national legislation requirements. The specific route, including the exact interim stops, will be defined through correspondence between the competent Ministries.

The Greek Side requested the abolition of transit fees at the Serbian Customs Offices, both because it represents an extra cost and because of the delays/waiting it entails. The Serbian Side agreed to pass on the request to the competent Finance Ministry in order to consider the matter. The Greek Side agreed to proceed accordingly to the information of the Greek Ministry of Finance, on the basis of reciprocity.

The Greek Side requested that the issuing of authorisations –both regular and transit- to Greek carriers be "tax-free" on a reciprocal basis. The Serbian Side replied that according to its national legislation all carriers (Serbs and foreign ones) have to pay for the issuing of the respective authorisation.

Both Sides agreed that the carriers should operate an international bus line according to the data stated in the authorisation and to allow for the readjustment of the operating conditions without prejudice to the compliance to the 1:1 ratio.

4. Miscellaneous

The Greek side raised the issue of important delays at the entrance and exit customs of Presevo and Horgos, According to the Serbian delegation, the delays are due to the fact that the current computing and management systems at the customs' offices are overburdened and it takes time to run operations smoothly. On the other hand, the Serbian authorities are in process of the harmonization of the legislation and system improvement as a part of join effort with the competent EU bodies in order to ensure the simplification and seamless operation of customs procedures. The Serbian delegation also informed the Greek counterparts that on January 3, 2015, the new simplified procedures will be fully operational.

Furthermore, the request of the Greek Side to abolish the general obligation to pay extra fees to the Serbian authorities for veterinary and phytosanitary inspection in the case of transit transport of perishable and seasonal products, will be examined by the Serbian Ministry of Transport in consultation with the competent Serbian regulatory authority.

On the other hand, the Serbian Side pointed out to the violation of the bilateral Agreement article 14, par. 2 that doesn't foresee the limitation to the quantity of the fuel but in the factory build reservoirs of the vehicles. The violation relates to imposed limitation of 200 liters of petrol when entering the Greek frontiers. The Greek Side replied that the issue relates to a specific measure of fiscal adjustment applied to all operators and according to the Greek Ministry of Finance no exceptions can be made. As such, it prevails over all other national legislation and, consequently, there is no violation according to the Greek Side. The Serbian Side declared that it reserves its right to impose an equivalent measure on Greek operators, always on the basis of reciprocity.

The Serbian Side raised the issue of the high costs linked to the customs clearance in Greece. Given that customs brokers are private operators, the Greek Side replied that it has no competence on the matter, but the Greek

Hauliers Federation offered its services to the Serbian Hauliers in facilitating the search of proper customs brokers.

The Serbian Side asked for alternative ways of payment to the tolls (e.g. via credit cards). The Greek Side will take a closer look on the matter, although in principle that tolls are managed by private companies/concessionaires.

The Meeting of the Joint Hellenic – Serbian Transport Committee was held in a friendly atmosphere depending upon mutual understanding and fruitful cooperation.

The Serbian Side invited the Greek Side in Belgrade for the next Meeting of the Joint Serbian – Hellenic Transport Committee. The exact date will be defined via diplomatic channels.

This Protocol was done in Athens on the 13th of November 2013 in two original copies in the English language.

For the Delegation
of the Hellenic Republic

Mr. Triantafyllos Papatriantafyllou

Director of Freight Transport
Ministry of Infrastructure, Transport
& Networks

For the Delegation
of the Republic of Serbia

Mr. Milorad Ilic

Assistant Minister of Transport

ANNEX I

The Greek Delegation

1. Mr. Triantafyllos Papatriantafyllou	Director of Freight Transport Ministry of Infrastructure, Transport & Networks Head of the Greek Delegation
2. Mr. Georgios Patsiavos	Director of Passenger Transport Ministry of Infrastructure, Transport & Networks
3. Mr. Georgios Georgopoulos	Deputy Head Long Distance Transport Division Passenger Transport Directorate
4. Mrs Evangelia Stavropoulou	Counsellor – Office of Secretary General
5. Mrs. Argiro Neamonitaki	Expert, Road Transport Division Freight Transport Directorate
6. Mrs. Aspasia Iordanidou	Expert, Long Distance Transport Division Passenger Transport Directorate
7. Mr. Apostolos Kenanides	President of the Association of Hellenic Hauliers (OFAE)
8. Mr. Charalambos Tsohatarides	Vice-President of the Association of Hellenic Hauliers (OFAE)
9. Mr. Georgios Siderides	Deputy Secretery of the Association of Hellenic Hauliers (OFAE)
10. Mr. Palaskonis Konstantinos	President of the Panhellenic Federation of Tourist Operators (GEPOET)
10. Mr. Vassileios Siamos	Vice-President of the Panhellenic Federation of Tourist Operators (GEPOET)
11. Mr. Filotas Giannotas	Interpreter

ANNEX II

The Serbian Delegation

1. Mr Milorad Ilic	Assisstant Minister of Transport-Head of Delegation
2. Mr. Damir Ledencan	Head of the International road Transport Department
3. Mrs. Ljubinka Miljanovic	Representative of the Serbian Chamber of Commerce
5. Mr. Nedjo Mandic	Representative of "Medjunarodni transport" Belgrade
6. Mr. Nebojsa Barlovac	Representative of "MDT System" Kraljevo
7. Mr. Nenad Tokalic	Representative of "MDT System" Kraljevo
8. Mrs. Dragana Deljic	Representative of "Vojvodjanin" Novi Sad
9. Mrs. Jelena Tosic	Counsellor Economic Affairs of Serbian Embassy in Athens

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ
ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΣΕΡΒΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Αθήνα, 12 - 13/11/2013

Η Σύνοδος της Μικτής Ελληνοσερβικής Επιτροπής Μεταφορών για τις Οδικές Μεταφορές, πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα, στις 12 - 13 Νοεμβρίου 2013. ✓

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία είχε επικεφαλής τον κ. Τριαντάφυλλο Παπατριανταφύλλου, Διευθυντή Εμπορευματικών Μεταφορών του Υπουργείου Υποδομών, Μεταφορών & Δικτύων της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Η Σερβική Αντιπροσωπεία είχε επικεφαλής τον κ. Milorad Ilic, Υφυπουργό Οδικών Μεταφορών του Υπουργείου Μεταφορών.

Οι καταστάσεις συμμετεχόντων της Ελληνικής και της Σερβικής αντιπροσωπείας επισυνάπτονται ως Παραρτήματα I και II στο παρόν Πρωτόκολλο.

Η ακόλουθη ημερήσια διάταξη συμφωνήθηκε από τις αντιπροσωπείες:

1. Εναρκτήριες παρατηρήσεις - Συστάσεις των μελών των δύο αντιπροσωπειών (ελληνικής και σερβικής)
2. Ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων και πληροφοριών σχετικά με το συνολικό ελληνοσερβικό εμπόριο στον τομέα των οδικών μεταφορών
3. Οδικές Εμπορευματικές Μεταφορές
4. Οδικές Επιβατικές Μεταφορές
5. Διάφορα Θέματα

Με στόχο την περαιτέρω ενίσχυση της ελληνοσερβικής αμοιβαίας συνεργασίας στον τομέα των μεταφορών, οι δύο Πλευρές πραγματοποίησαν γόνιμες συζητήσεις για όλα τα θέματα κοινού ενδιαφέροντος και κατέληξαν στα ακόλουθα συμπεράσματα:

1. Εναρκτήριες παρατηρήσεις

Και οι δύο Πλευρές αντάλλαξαν στατιστικά στοιχεία σχετικά με το διμερές εξωτερικό εμπόριο και, πιο συγκεκριμένα, για τον τομέα των οδικών μεταφορών. Μετά από μια ύφεση κατά την περίοδο 2009-2012, λόγω της οικονομικής κρίσης, το εμπόριο μεταξύ των δύο χωρών έχει ανακτήσει τα μέγιστα επίπεδα του 2008. Σε ό,τι αφορά τις οδικές εμπορευματικές μεταφορές, οι μεταφορείς και των δύο χωρών έχουν πληγεί σοβαρά από την κρίση.

2. Οδικές Εμπορευματικές Μεταφορές

Η ελληνική Πλευρά, λαμβάνοντας υπόψη τις τρέχουσες συνθήκες στην αγορά των εμπορευματικών μεταφορών, ζήτησε τη μείωση των τριγωνικών αδειών που εκδίδονται για τους Σέρβους μεταφορείς. Με βάση την αρχή της αμοιβαιότητας, η σερβική Πλευρά κλήθηκε να εκδώσει ένα μικρό αριθμό (50) από τις εν λόγω άδειες.

Η σερβική αντιπροσωπεία, απαντώντας στο αίτημα της ελληνικής Πλευράς, πρότεινε την πλήρη απελευθέρωση των μεταφορών μεταξύ των δύο χωρών, δηλαδή την κατάργηση όλων των διμερών διελεύσεων και μεταφορών προς / από τρίτες χώρες, χωρίς καταβολή τελών, αρχίζοντας από το 2014.

Μετά από εκτεταμένες συζητήσεις, οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να διατηρήσουν για το έτος 2014 τη σημερινή ποσόστωση των τελών χρήσης εμπορευματικών αδειών από τους μεταφορείς, όπως αυτή ορίστηκε στο διμερές Πρωτόκολλο του 2008, και συγκεκριμένα:

Για τους Έλληνες μεταφορείς:

• 58.000 άδειες μεταφορών διέλευσης (24.000 δωρεάν),

• 8.000 διμερείς άδειες μεταφορών, με καταβολή τέλους.

Για τους Σέρβους μεταφορείς:

• 13.000 διμερείς άδειες μεταφορών, χωρίς καταβολή τέλους,

• 15.000 άδειες μεταφορών για λιμένες και τερματικούς σταθμούς (3.000 δωρεάν),

• 3.000 άδειες διέλευσης με καταβολή τέλους,

• 215 άδειες για μεταφορές προς / από τρίτες χώρες, χωρίς καταβολή

τέλους.

Η ελληνική Πλευρά τόνισε το γεγονός ότι οι μεταφορές εμπορευμάτων / φορτίων, τα οποία εκφορτώνονται στη Θεσσαλονίκη και προορίζονται για Έλληνες Εισαγωγείς, συνιστούν διμερείς μεταφορές και, κατά συνέπεια, η χρήση μιας διμερούς άδειας είναι απαραίτητη, αντί της χρήσης αδειών μεταφορών για τερματικούς σταθμούς.

Η ελληνική Πλευρά έθεσε στο τραπέζι των συζητήσεων το θέμα της συμφωνίας Προσχώρησης μεταξύ της Δημοκρατίας της Σερβίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο, σύμφωνα με την ελληνική προσέγγιση, κυριαρχεί στη διμερή ελληνοσερβική συμφωνία (η οποία υπεγράφη στο Βελιγράδι το 2004). Παρά το γεγονός ότι οι εν λόγω μεταφορές διέλευσης γίνονται χωρίς άδεια, η σερβική Πλευρά, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, επιβάλλει "τέλη χρήσης του οδικού δικτύου". Η σερβική αντιπροσωπεία διευκρίνισε ότι η διέλευση μέσω της Σερβίας προς ένα άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι ελεύθερη, δηλαδή δεν υπάρχει ανάγκη για άδεια διέλευσης, αλλά καταβάλλονται τέλη χρήσης του οδικού δικτύου. Αντιθέτως, άδεια διέλευσης απαιτείται όταν ο προορισμός είναι μια τρίτη χώρα, εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κάθε φορά που χρησιμοποιείται μια άδεια διέλευσης χωρίς καταβολή τέλους, δεν καταβάλλονται «τέλη χρήσης του οδικού δικτύου». Η ελληνική Πλευρά ενημέρωσε τους Σέρβους ομολόγους της ότι θα κινήσει τις διαδικασίες για την υποβολή σχετικής ερώτησης προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κατόπιν διαβούλευσης με τις νομικές υπηρεσίες, τόσο του Υπουργείου Μεταφορών όσο και του Υπουργείου Εξωτερικών.

3. Οδικές Επιβατικές Μεταφορές

Οι δύο Πλευρές παρουσίασαν την τρέχουσα κατάσταση στον τομέα των τακτικών επιβατικών μεταφορών, σημειώνοντας ότι δεν υπάρχουν σημαντικά προβλήματα.

Ενόψει της προαναφερθείσας κατάστασης, η ελληνική Πλευρά αναφέρθηκε αναλυτικά στις διατάξεις του ισχύοντος νομοθετικού πλαισίου στην

Ελλάδα, το οποίο ρυθμίζει τις διεθνείς τακτικές λεωφορειακές γραμμές μεταξύ της Ελλάδας και Κρατών μη Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα κύρια στοιχεία έχουν ως εξής:

• Τα τακτικά δρομολόγια συνδέουν την Αθήνα ή / και τη Θεσσαλονίκη με πρωτεύουσες του εξωτερικού.

• Θα πρέπει να έχει συναφθεί σύμβαση ισότιμης συμμετοχής ως προς τις μεταφορές κάθε Έλληνα μεταφορέα με ένα συνεργαζόμενο αλλοδαπό εταίρο της αντίστοιχης τρίτης χώρας, πριν την υποβολή των αιτήσεων. Περαιτέρω, ο αριθμός των πραγματοποιηθέντων ταξιδιών μετ' επιστροφής θα πρέπει να είναι ίσος (1: 1 αναλογία) και για τους δύο μεταφορείς.

• Οι ενδιαφερόμενοι μεταφορείς θα πρέπει να αποδεικνύουν ότι διαθέτουν ορισμένες ελάχιστες εγκαταστάσεις. Όσον αφορά στους χώρους στάθμευσης / σημεία άφιξης-αναχώρησης λεωφορείων, στο εγγύς μέλλον θα υπάρξει ένα νέο πλαίσιο (υπουργική απόφαση) το οποίο θα διασφαλίζει ορθότερες αποστάσεις, από την άποψη της ασφάλειας της κυκλοφορίας και της ποιότητας των παρεχόμενων υπηρεσιών.

• Οι άδειες ανακαλούνται σε περίπτωση που οι μεταφορείς αντιμετωπίζουν ποινική δίωξη για συγκεκριμένα εγκλήματα, όπως το λαθρεμπόριο ή η διευκόλυνση της παράτυπης μετανάστευσης. Λόγω της ανελαστικότητας των σημερινών διοικητικών κυρώσεων, μια επικείμενη υπουργική απόφαση θα καταστήσει αναλογικότερες τις κυρώσεις για ήσσονος σημασίας παραβάσεις σε σχέση με τις σημαντικότερες.

• Η σερβική Πλευρά θα ενημερωθεί δεόντως, το συντομότερο δυνατό, όταν τεθούν σε εφαρμογή οι νέοι κανονισμοί, δι' αλληλογραφίας.

Η ελληνική αντιπροσωπεία έθεσε αρκετά ζητήματα:

Μετά από ελληνικό αίτημα, και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν για την επανέναρξη του δρομολογίου Αθήνα-Novi Sad. Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι για τη λειτουργία του εν λόγω δρομολογίου θα πρέπει να συσταθεί εταιρική σχέση μεταξύ ενός Έλληνα και ενός Σέρβου μεταφορέα. Κάθε εταίρος θα πρέπει να πληροί τις αντίστοιχες εθνικές νομοθετικές

απαιτήσεις. Η συγκεκριμένη διαδρομή, συμπεριλαμβανόμενων και των ακριβών ενδιάμεσων στάσεων, θα οριστεί μέσω αλληλογραφίας μεταξύ των αρμοδίων Υπουργείων.

Η ελληνική Πλευρά ζήτησε την κατάργηση των τελών διέλευσης στα σερβικά Τελωνεία, τόσο επειδή εκπροσωπούν ένα επιπλέον κόστος και λόγω των καθυστερήσεων / αναμονής που αυτό συνεπάγεται. Η Σερβική Πλευρά συμφώνησε να διαβιβάσει το αίτημα στο αρμόδιο Υπουργείο Οικονομικών, προκειμένου να εξετάσει το θέμα. Η ελληνική Πλευρά συμφώνησε να προχωρήσει ανάλογα σε ενημέρωση του ελληνικού υπουργείου Οικονομικών, στη βάση της αμοιβαιότητας.

Η ελληνική Πλευρά ζήτησε η έκδοση αδειών - τακτικών και διέλευσης - προς Έλληνες μεταφορείς να είναι «αφορολόγητη», στη βάση της αμοιβαιότητας. Η σερβική Πλευρά απάντησε ότι, σύμφωνα με την εθνική της νομοθεσία, όλοι οι μεταφορείς (Σέρβοι και αλλοδαποί) πρέπει να πληρώνουν για την έκδοση της αντίστοιχης άδειας.

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι οι μεταφορείς θα πρέπει να εκτελούν ένα διεθνές λεωφορειακό δρομολόγιο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην άδεια και να επιτρέπουν την αναπροσαρμογή των όρων λειτουργίας, με την επιφύλαξη της συμμόρφωσης προς την αναλογία 1: 1.

4. Διάφορα Θέματα

Η ελληνική Πλευρά έθεσε το ζήτημα των σημαντικών καθυστερήσεων στα τελωνεία εισόδου και εξόδου του Presevo και του Horgos. Σύμφωνα με τη σερβική αντιπροσωπεία, οι καθυστερήσεις οφείλονται στο γεγονός ότι τα υφιστάμενα συστήματα πληροφορικής και διαχείρισης στα γραφεία των τελωνείων είναι υπερφορτωμένα και απαιτείται χρόνος για την ομαλή εκτέλεση των εργασιών. Από την άλλη Πλευρά, οι σερβικές αρχές είναι σε διαδικασία εναρμόνισης της νομοθεσίας και βελτίωσης των συστημάτων, ως τμήμα μιας κοινής προσπάθειας με τα αρμόδια όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προκειμένου να διασφαλίσουν την απλοποίηση και την απρόσκοπτη λειτουργία των τελωνειακών διαδικασιών. Η σερβική

αντιπροσωπεία ενημέρωσε, επίσης, τους Έλληνες ομολόγους της ότι στις 3 Ιανουαρίου 2015 οι νέες απλουστευμένες διαδικασίες θα είναι σε πλήρη λειτουργία.

Επιπλέον, το αίτημα της ελληνικής Πλευράς για κατάργηση της γενικής υποχρέωσης καταβολής επιπλέον τελών στις σερβικές αρχές για κτηνιατρικό και φυτοϋγειονομικό έλεγχο, στην περίπτωση των μεταφορών διέλευσης ευπαθών και εποχιακών προϊόντων, θα εξεταστεί από το σερβικό Υπουργείο Μεταφορών, σε συνεννόηση με την αρμόδια σερβική ρυθμιστική αρχή.

Από την άλλη πλευρά, η σερβική Πλευρά επεσήμανε την παραβίαση του άρθρου 14, παράγραφος 2 της διμερούς Συμφωνίας που δεν προβλέπει περιορισμό της ποσότητας καυσίμων που τοποθετούνται στις εργοστασιακές δεξαμενές των οχημάτων. Η παραβίαση αφορά στον περιορισμό των 200 λίτρων βενζίνης κατά την είσοδο στα ελληνικά σύνορα. Η ελληνική Πλευρά απάντησε ότι το θέμα αφορά σε ένα συγκεκριμένο μέτρο δημοσιονομικής προσαρμογής το οποίο ισχύει για όλους τους μεταφορείς και ότι, σύμφωνα με το ελληνικό Υπουργείο Οικονομικών, δεν μπορούν να γίνουν εξαιρέσεις. Ως εκ τούτου, υπερισχύει κάθε άλλης εθνικής νομοθεσίας και, επομένως, δεν υφίσταται καμία παραβίαση, σύμφωνα με την ελληνική Πλευρά. Η σερβική Πλευρά δήλωσε ότι επιφυλάσσεται του δικαιώματός της να επιβάλει ένα ισοδύναμο μέτρο στους Έλληνες μεταφορείς, πάντοτε στη βάση της αμοιβαιότητας.

Η σερβική Πλευρά έθεσε το θέμα των υψηλών δαπανών που σχετίζονται με τον εκτελωνισμό στην Ελλάδα. Δεδομένου ότι οι εκτελωνιστές είναι ιδιώτες μεσίτες, η ελληνική Πλευρά απάντησε ότι δεν έχει καμία αρμοδιότητα επί του θέματος, αλλά η Ελληνική Ομοσπονδία Μεταφορέων προσέφερε τις υπηρεσίες της στους Σέρβους μεταφορείς, προς διευκόλυνση της αναζήτησης κατάλληλων εκτελωνιστών.

Η σερβική Πλευρά ζήτησε εναλλακτικούς τρόπους πληρωμής στα διόδια (π.χ. μέσω πιστωτικών καρτών). Η ελληνική Πλευρά θα εξετάσει

προσεκτικότερα το θέμα, αν και επί της αρχής ότι τα διόδια διαχειρίζονται ιδιωτικές εταιρείες / ανάδοχοι.

Η Σύνοδος της Μικτής Ελληνοσερβικής Επιτροπής Μεταφορών πραγματοποιήθηκε σε φιλική ατμόσφαιρα, βασισμένη στην αμοιβαία κατανόηση και την εποικοδομητική συνεργασία.

Η σερβική Πλευρά προσκάλεσε την ελληνική Πλευρά στο Βελιγράδι, για την επόμενη Σύνοδο της Μικτής Σερβοελληνικής Επιτροπής Μεταφορών. Η ακριβής ημερομηνία θα καθοριστεί μέσω της διπλωματικής οδού.

Το παρόν Πρωτόκολλο συντάχθηκε στην Αθήνα, στις 13 Νοεμβρίου του 2013, σε δύο πρωτότυπα, στην αγγλική γλώσσα.

Για την αντιπροσωπεία της Ελληνικής Δημοκρατίας	Για την αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Σερβίας
κ. Τριαντάφυλλος Παπατριανταφύλλου	κ. Milorad Ilic
Διευθυντής Εμπορευματικών Μεταφορών Υπουργείο Υποδομών, Μεταφορών & Δικτύων	Υφυπουργός Μεταφορών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ελληνική Αντιπροσωπεία

1. κ. Τριαντάφυλλος Παπατριανταφύλλου

Διευθυντής Εμπορευματικών Μεταφορών

Υπουργείο Υποδομών, Μεταφορών & Δικτύων

Επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας

2. Γεώργιος Πατσιαβός

Διευθυντής Επιβατικών Μεταφορών

Υπουργείο Υποδομών, Μεταφορών & Δικτύων

3. Γεώργιος Γεωργόπουλος

Αναπληρωτής Προϊστάμενος

Διεύθυνση Υπεραστικών Μεταφορών

Διεύθυνση Επιβατικών Μεταφορών

4. κα. Ευαγγελία Σταυροπούλου

Σύμβουλος - Γραφείο Γενικού Γραμματέα

5. κα. Αργυρώ Νεαμοντάκη

Εμπειρογνώμονας, Διεύθυνση Οδικών Μεταφορών

Διεύθυνση Εμπορευματικών Μεταφορών

6. κα. Ασπασία Ιορδανίδου

Εμπειρογνώμονας, Διεύθυνση Υπεραστικών Μεταφορών

Διεύθυνση Επιβατικών Μεταφορών

7. κ. Απόστολος Κενανίδης

Πρόεδρος της Ομοσπονδίας Φορτηγών Αυτοκινητιστών Ελλάδος (ΟΦΑΕ)

8. κ. Χαράλαμπος Τσοχαταρίδης

Αντιπρόεδρος της Ομοσπονδίας Φορτηγών Αυτοκινητιστών Ελλάδος (ΟΦΑΕ)

9. κ. Γεώργιος Σιδερίδης

Αναπληρωτής Γραμματέας της Ομοσπονδίας Φορτηγών Αυτοκινητιστών Ελλάδος (ΟΦΑΕ)

10. κ. Κωνσταντίνος Παλασκώνης

Πρόεδρος της Γενικής Πανελλαδικής Ομοσπονδίας Επιχειρήσεων Τουρισμού (ΓΕΠΟΕΤ)

11. κ. Βασίλειος Σιάμος

Αντιπρόεδρος της Γενικής Πανελλαδικής Ομοσπονδίας Επιχειρήσεων Τουρισμού (ΓΕΠΟΕΤ)

12. κ. Φιλώτας Γιαννώτας

Διερμηνέας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Σερβική Αντιπροσωπεία

1. κ. Milorad Ilic

Υφυπουργός Μεταφορών - Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας

2. κ. Damir Ledencan

Προϊστάμενος του Τμήματος Διεθνών Οδικών Μεταφορών

3 κα. Ljubinka Miljanović

Εκπρόσωπος του Σερβικού Εμπορικού Επιμελητηρίου

5. κ. Nedjo Mandic

Εκπρόσωπος του "Medjunarodni transport" στο Βελιγράδι

6. κ. Nebojsa Barlovac

Εκπρόσωπος του «MDT System" στο Kraljevo

7. κ. Nenad Tokalic

Εκπρόσωπος του «MDT System" στο Kraljevo

8. κα. Dragana Deljic

Εκπρόσωπος του "Vojvodjanin" στο Novi Sad

9. κα. Jelena Tosic

Σύμβουλος Οικονομικών Υποθέσεων της Σερβικής Πρεσβείας στην Αθήνα

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 15 Ιανουαρίου 2015

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΚΑΙ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΚΡΕΚΑΣ

ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΡΑΣΜΑΝΗΣ

ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ
ΜΙΧΑΗΛ ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ, ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΚΙΚΙΛΙΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 έως 16 σελίδες σε 1 € προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD:

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α΄	225 €
Β΄	320 €
Γ΄	65 €
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Δ΄	160 €
Α.Α.Π.	160 €
Ε.Β.Ι.	65 €
Α.Ε.Δ.	10 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	2.250 €
Δ.Δ.Σ.	225 €
Α.Σ.Ε.Π.	70 €
Ο.Π.Κ.	-

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.

- Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
- Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
- Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α, τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής.
- Το ποσό υπέρ ΤΑ.Π.Ε.Τ. (5% επί του ποσού συνδρομής), καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
- Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρίζονται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: τηλ.: 210 8220885.

Τα φύλλα όλων των τευχών της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως διατίθενται δωρεάν σε ηλεκτρονική μορφή από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr)

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: http://www.et.gr - e-mail: webmaster.et@et.gr

ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΑΠΟ 08:00 ΜΕΧΡΙ 13:30



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004